



MANUEL UTILISATEUR

(Manuel d'instructions)



KLEEN 1/20 TC W&D P

KLEEN 1/30 TC W&D S

KP 1/20 CLEAN TC

KS 1/30 CLEAN TC



IPC

CHER CLIENT,

Nous vous félicitons d'avoir choisi cet aspirateur.



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, assurez-vous d'avoir lu ce document et gardez-le à portée de la main pour consulter les instructions d'utilisation.

DESTINATION ET USAGE PRÉVUS

Cet aspirateur est conçu, projeté et rigoureusement testé pour fonctionner efficacement et en sécurité à condition d'être entretenu et utilisé conformément aux instructions suivantes. L'aspirateur est conçu pour usage commercial (hôtels, écoles, hôpitaux, usines, bureaux et entreprises de location) et domestique. Pour éviter tout accident dérivé d'une utilisation erronée de cet appareil, suivre les instructions à la suite.

ATTENTION : LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil est adapté au prélèvement des poussières et liquides non inflammables. Tout autre emploi est considéré comme impropre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'un usage différent de celui auquel l'appareil est destiné. L'utilisateur est le seul responsable des risques d'une telle utilisation. Une utilisation correcte inclut également un fonctionnement, un service et des réparations conformes aux spécifications du fabricant.



! ATTENTION: LIRE CES IMPORTANTES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT DE SE SERVIR DE CET ASPIRATEUR. CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE

! DANGER: Ne jamais employer cet appareil en présence de matériaux inflammables ou de vapeurs, car les appareils électriques produisent des arcs ou des étincelles pouvant provoquer un incendie ou une explosion.

NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL SANS SURVEILLANCE :



! ATTENTION: Toujours porter des lunettes de sécurité pour éviter que des pierres ou des débris n'atteignent les yeux ou le visage, risquant de provoquer des blessures graves.

1. IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1.1 MODE D'EMPLOI:

L'appareil doit:

- être utilisé uniquement par des personnes suffisamment instruites sur son utilisation correcte et autorisées à le faire
- être utilisé uniquement sous surveillance
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou insuffisamment informées.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utiliser pas de techniques de travail à risque.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre.
- Éteindre l'appareil et débrancher le fil principal dans les situations suivantes :
 - Avant de le nettoyer et de faire des opérations d'entretien
 - Avant de remplacer un composant
 - Avant de modifier l'appareil
 - Si de la mousse se développe ou du liquide sort

Outre les instructions d'emploi et les règles de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, observer les règles internationalement reconnues en matière de sécurité et d'utilisation correcte.

1.2 AVERTISSEMENTS IMPORTANTS:

- Pour réduire les risques de feu, électrocution ou blessure, nous vous prions de lire et suivre toutes les instructions de sécurité et les mises en garde avant emploi. Cet aspirateur est considéré comme sûr à condition de respecter les En cas d'avarie des éléments électriques ou mécaniques, l'aspirateur et/ou les accessoires doivent être réparés par un service d'assistance compétent ou par le fournisseur afin d'éviter des dégâts ultérieurs à l'appareil et des lésions à l'utilisateur.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Le débrancher de la prise de courant quand il n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien.
- Ne pas l'utiliser si le fil ou la prise est abimé. Pour débrancher, ne pas tirer sur le fil, mais agir sur la prise. Ne pas manipuler la prise ni l'appareil avec les mains mouillées. Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
- Ne pas tirer ni suspendre par le fil, ne pas utiliser le fil comme une poignée, ne pas coincer le fil dans les portes ni le tirer en le frottant contre des angles ou des coins. Ne pas passer sur le fil avec l'aspirateur. Tenir le fil loin de toute surface chaude.
- Tenir cheveux, vêtements, doigts et toutes les parties du corps hors de portée des parties en mouvement ou ouvrantes.
- N'introduire aucun objet dans les ouverture, n'utiliser jamais l'appareil avec l'ouverture obstruée. Laisser les ouvertures dégagées de tout amas de poussières, cheveux, fils ou chiffons et de tout autre matériau en mesure de réduire le flux d'air.
- ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour l'aspiration de poussières dangereuses.
- Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence, ne pas le faire fonctionner dans des lieux où il pourrait s'en trouver.
- N'aspirer rien qui soit en train de brûler ou d'émettre de la fumée, tel que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Faire preuve de grande prudence en cas de nettoyage d'escalier.
- Ne pas utiliser sans filtre.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas bien ou s'il est tombé, s'il a été abimé, abandonné à l'extérieur ou exposé à l'eau, le retourner au service d'assistance ou au fournisseur.
- Si de la mousse ou du liquide sortent de l'appareil, éteindre immédiatement.
- L'aspirateur ne doit pas être utiliser comme pompe à eau. L'aspirateur est prévu pour aspirer des mélanges d'air et d'eau.
- Brancher l'aspirateur à une prise de terre de l'alimentation électrique principale. La prise de courant et le fil électrique doivent avoir un conducteur de protection.
- Fourbir une bonne ventilation à la zone de travail.
- Ne pas utiliser l'aspirateur comme une échelle ou un escabeau. L'aspirateur pourrait se renverser et subir des avaries.
- Ne jamais aspirer les matériaux suivants : gaz, liquides ou particules (particules de poussière réactives) explosifs ou combustibles, particules de poussières métalliques réactives (telles qu'aluminium, magnésium, zinc) en association avec des détergents hautement alcalins ou acides et des solvants alcalins ou organiques forts non dilués tels que pétrole, diluants, acétone, mazout et produits similaires.
- Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet collant ou en feu.
- Ne pas l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que essence, particules de poussière réactives, et ne pas le faire fonctionner dans des lieux où il pourrait s'en trouver.
- Ne pas utiliser l'aspirateur pour vaporiser des liquides inflammables tels que peinture à l'huile, laque, produits ménagers... etc.

- Ne pas aspirer de cendre chaudes ou brûlantes, La température maximale des cendres ne devrait pas dépasser 102 degrés Fahrenheit / 40 degrés Celsius.
- Ne pas aspirer de matériaux cancérigènes, combustibles ou d'autres matériaux dangereux tels qu'amiant, arsenic, baryum, béryllium, plomb, pesticides ou tout autre matériau dangereux pour la santé.
- Pour éviter tout cas de combustion spontanée, vider le réservoir après chaque utilisation.
- REMARQUE Un choc statique pourrait se produire en cas d'environnement trop sec. Ceci n'affecte aucunement l'utilisation de l'aspirateur Pour palier à cette situation, ajoutez de l'humidité à l'air ambiant à l'aide d'une console ou d'un humidificateur.
- RESTER VIGILANT et agir avec bon sens Ne pas utiliser l'aspirateur sous l'effet de drogues, alcool, médicaments ou en cas de fatigue ou de distraction.
- Ne pas laisser le fil traîner sur le sol en fin d'utilisation. Il pourrait représenter un risque de chute.
- Si le fil fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance ou tout autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas permettre de l'utiliser comme un jouet. Une attention vigilante est nécessaire en cas d'utilisation par des enfants ou à proximité d'enfants.
- Conserver l'emballage hors de portée des enfants. Il représente un risque d'étouffement !
- Protéger l'appareil de la pluie. Stocker à l'intérieur.
- ATTENTION: L'appareil est pour une utilisation exclusivement en intérieur.
- Ne pas utiliser l'aspirateur sous la pluie.
- Porter un masque de protection, quand on opère à la vidange du réservoir contenant des poussières de quelque sorte que ce soit.
- Débrancher avant de connecter le tuyau et les accessoires.
- Ne pas abandonner l'appareil quand il est branché. Débrancher de la prise quand il n'est pas en service et avant toute opération d'entretien.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise reliée à la masse. Voir les instructions de mise à la terre.
- ATTENTION: Les opérateurs utilisant l'appareil doivent être dûment instruits sur l'utilisation de celui-ci.
- ATTENTION: Nettoyer régulièrement le dispositif de limitation du niveau d'eau et contrôler s'il présente des signes d'avarie.
- Le flotteur a la fonction d'arrêter l'aspiration quand le conteneur est plein de liquide ou en cas de renversement, contrôler régulièrement qu'il ne présente pas de dommages et que le glissement ne soit pas bloqué. Procéder au nettoyage ou au remplacement dès que nécessaire.

1.3 APPLICABLE UNIQUEMENT AU ROYAUME-UNI

Prière de lire ces instructions de base.

Ces instructions ont été rédigées sur la base de critères de sécurité et d'efficacité. L'opérateur de l'appareil doit être formé par un instructeur qualifié et être en mesure de comprendre ces instructions d'utilisation; il doit également connaître la législation et les règlements applicables en vigueur au moment de son emploi.

Cet appareil de 240 volt 50 Hz. est équipé d'une prise de 13 amp. moulée à 3 broches. La prise est équipée d'un fusible amovible de 13 amp. Le remplacement du fusible est identifié par une marque ou une codification de couleur. Seuls des fusibles approuvés ASTA pour BS 1362 doivent être montés sur la prise. Ne jamais utiliser la prise sans le couvercle du fusible à sa place. On trouve des couvercles de fusible dans n'importe quel magasin d'équipement électrique.

1.4 ESSAIS ET HOMOLOGATIONS

Des essais électriques doivent être effectués, conformément aux instructions de sécurité de la norme EN 62638. Ces tests doivent être effectués régulièrement et après toute réparation ou modification. L'aspirateur est conforme à la norme IEC/EN 60335-2-69.

NB: Les dessins des appareils reportés sont purement indicatifs.

2. VUE D'ENSEMBLE

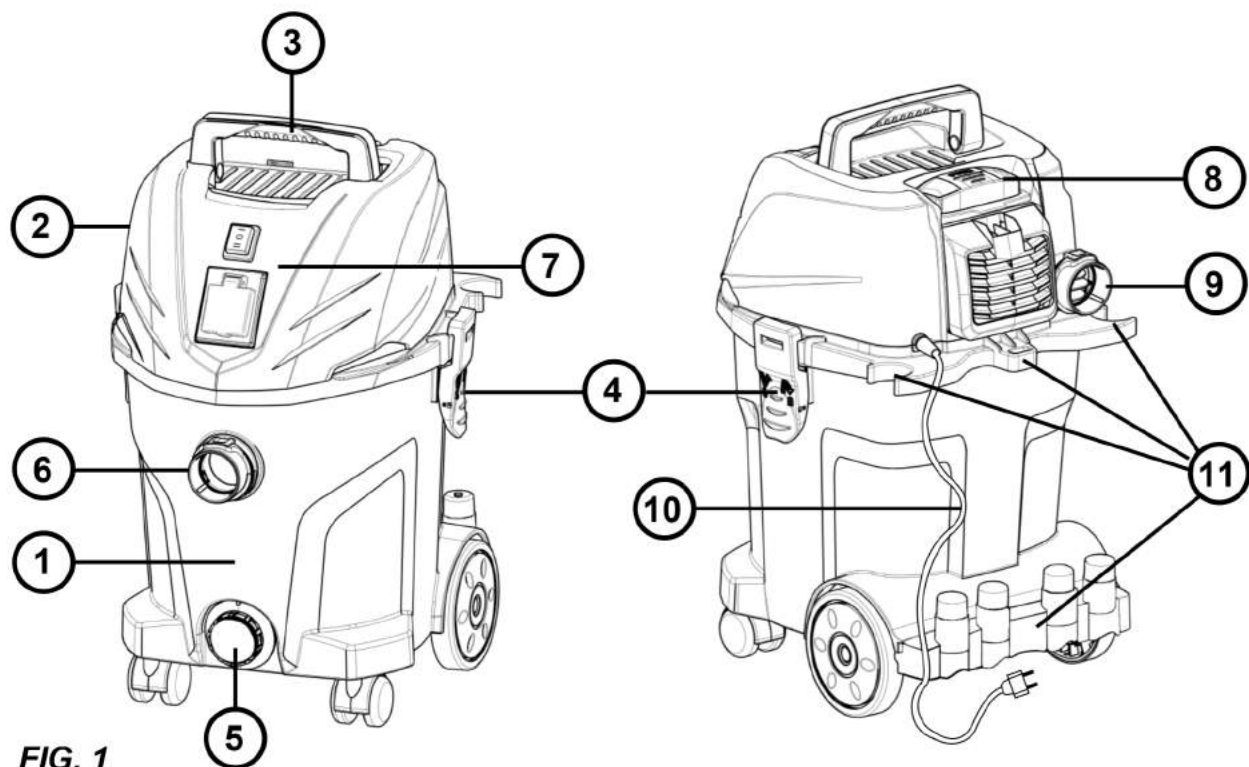


FIG. 1

- | | | |
|------------------------|---------------------------------------|---|
| 1. Réservoir | 8. Bouton de nettoyage du filtre | 15. Brosse à raclette (déchets humides) |
| 2. Tête | 9. Sortie de soufflage | 16. Suceur plat |
| 3. Poignée | 10. Cordon d'alimentation | 17. Suceur brosse |
| 4. Crampon | 11. Supports du suceur | 18. Adaptateur accessoire électrique |
| 5. Vidange | 12. Tuyau avec tube manuel | 19. Sac à poussière (déchets secs) |
| 6. Embout d'aspiration | 13. Tubes | |
| 7. Panneau de commande | 14. Brosse à poussière (déchets secs) | |

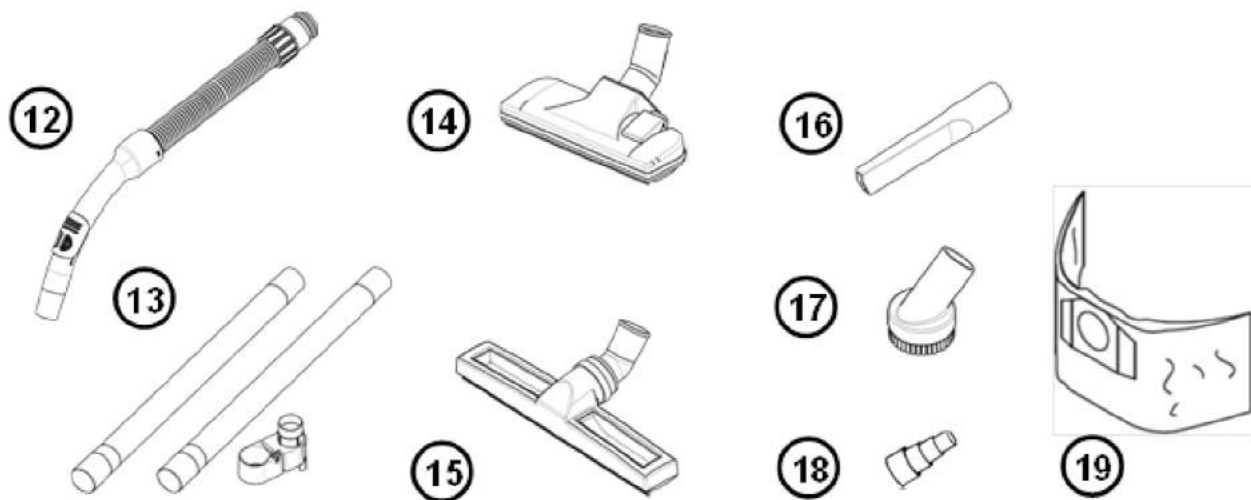


FIG. 2

Certains de ces accessoires se trouvent dans le réservoir. En cas d'éléments manquants, contacter le service d'assistance.

3. INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Lire entièrement le chapitre 1 de ce manuel - **IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** avant de régler et d'utiliser l'aspirateur.

3.1 ACCESSOIRES

Les suceurs et accessoires pour cet appareil sont logés dans le réservoir durant le transport. Pour ouvrir le réservoir, ouvrir les crampons et enlever la tête. Enlever les accessoires et remettre la tête. Fixer la tête avec les crampons.

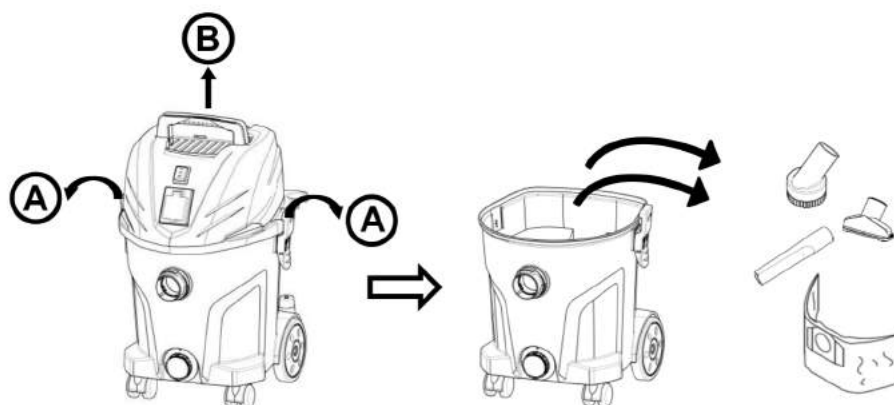


FIG. 3

Voir chapitre 6 pour stocker les accessoires de l'appareil.

4. UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

Lire entièrement le chapitre 1 de ce manuel - **IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** avant de régler et d'utiliser l'aspirateur.

4.1 UTILISATION AVEC LE SAC À POUSSIÈRE

Pour l'aspiration de poussières sèches, un sac à poussière optionnel peut être utilisé pour la stocker et faciliter l'élimination. Pour monter le sac de poussière sur l'appareil, enlever la tête (voir également fig. 3). Monter le sac à poussière conformément à la fig. 6. Remettre la tête et la fixer avec les crampons.



FIG. 4

4.2 ASPIRATION DE DÉCHETS SECS OU LIQUIDES

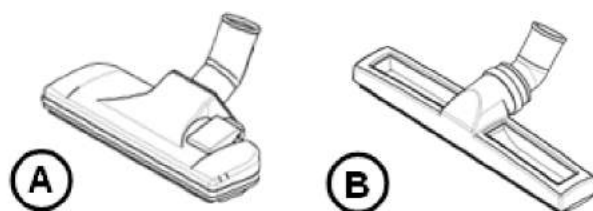


FIG. 5

Pour l'aspiration de poussières et déchets secs, utiliser l'embout pour déchets secs (A) avec le bord muni de brosse.

Pour aspirer des liquides, utilisez la brosse à raclette (B).

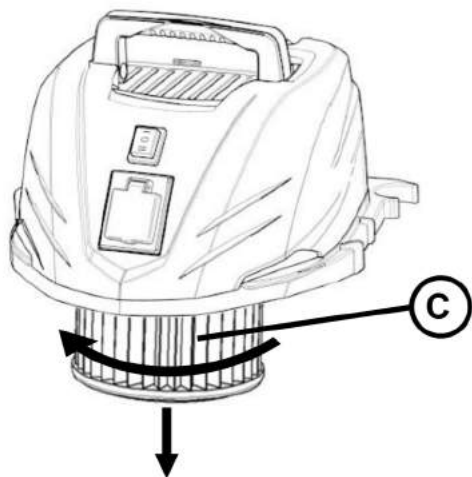


FIG. 6



Lors de l'aspiration de liquides, il est nécessaire de retirer le filtre: retirer la tête du moteur (voir aussi la figure 3), faire tourner le filtre jusqu'à ce qu'il se déverrouille et le retirer de son siège, remonter la tête.

4.3 ASPIRATION - INSERTION ET RETRAIT DU TUYAU

Pour passer l'aspirateur, insérez le tuyau (A) dans l'entrée d'aspiration (B). Pour retirer le tuyau, appuyez sur le bouton (C) tournez et tirez en un seul mouvement.

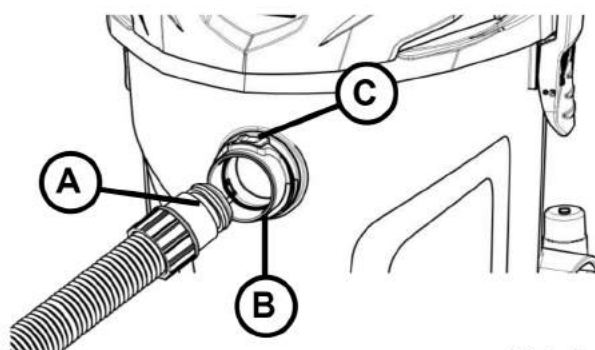


FIG. 7

4.4 SOUFLAGE - INSERTION ET RETRAIT DU TUYAU

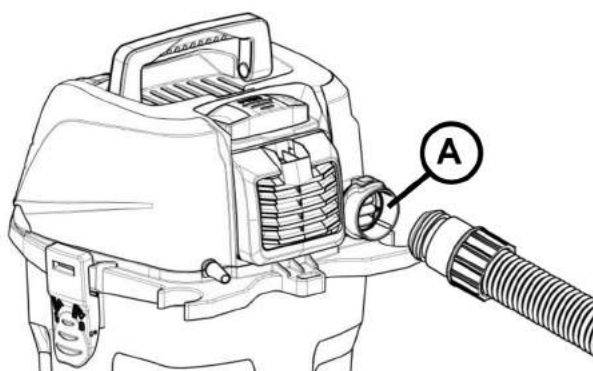


FIG. 8

Cet appareil peut également être employé pour souffler. Dans certains cas, il est plus aisé de commencer par souffler sur les déchets pour ensuite les ramasser.

Pour se servir de la fonction soufflage, introduire le tuyau dans la sortie de soufflage (A) de la même manière que pour l'embout d'aspiration.

4.5 ALLUAGE DE L'APPAREIL

L'appareil s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton d'allumage/arrêt (A).

Pour utiliser la prise en option (B), voir le prochain chapitre.

L'appareil peut être configuré par un indicateur en option (D). L'indicateur s'active quand la pression est très insuffisante. Cela peut être dû à l'état du filtre, obstrué et nécessitant un nettoyage (voir chapitre ultérieur), ou à celui du sac à poussières, à remplacer.

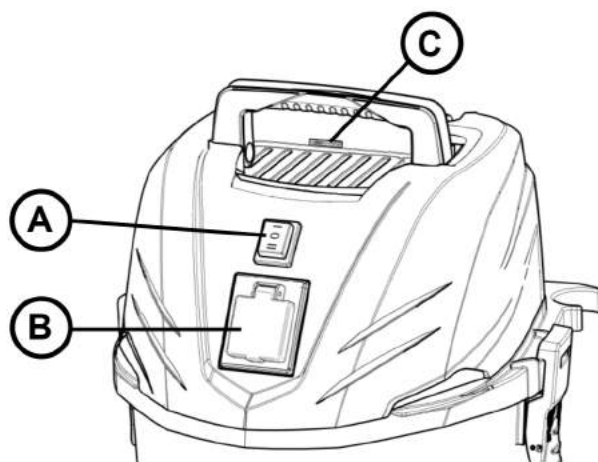


FIG. 9

4.6 APPAREIL MUNI DE CONNECTEUR SUPPLEMENTAIRE ET ARRÊT/DÉMARRAGE AUTO

Cet appareil peut être équipé en option d'une prise qui peut être utilisée pour connecter un outil électrique. Connecter l'appareil électrique à la prise (A). Retirer le tube manuel et fixer l'adaptateur conique (B). Insérer l'adaptateur conique dans l'appareil électrique (C). Mettre l'appareil en mode AUTO avec l'interrupteur (D). L'aspirateur se mettra en route dès que l'appareil électrique sera allumé et s'arrêtera après un court délai (de manière à vider le tuyau) quand l'appareil est éteint.

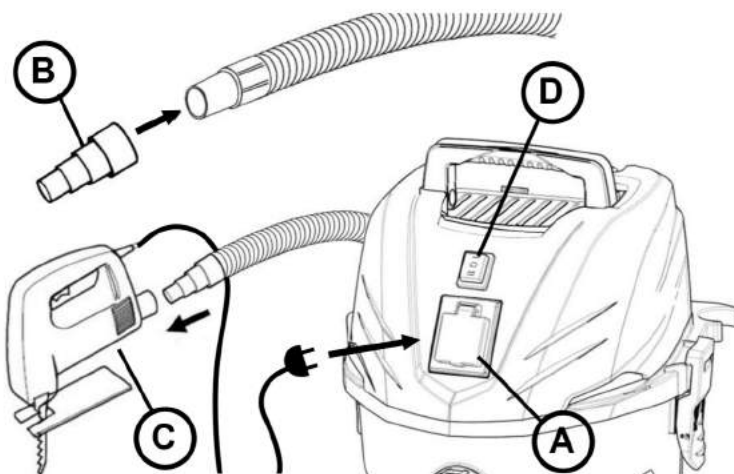




FIG. 10

 **! ATTENTION - Ne pas opérer avec l'aspirateur sans panier ni flotteur, car ils empêchent le liquide d'entrer dans la turbine et d'endommager le moteur. Ne pas aspirer de liquides sans avoir installé le filtre à éponge.**

 **! ATTENTION - Pour réduire les risques de blessure ou de chute, ne jamais soulever ou porter l'aspirateur rempli de déchets ou de liquide. Évacuer ou vidanger suffisamment l'aspirateur pour qu'il soit suffisamment léger pour être soulevé ou porté sans efforts excessifs.**

REMARQUE SI L'APPAREIL SE RENVERSE ACCIDENTELLEMENT, IL POURRAIT PERDRE SA PUISSANCE D'ASPIRATION. DANS CE CAS, LE REMETTRE EN POSITION DEBOUT ET L'ÉTEINDRE. CELA PERMETTRA AU FLOTTERU DE REVENIR À SA POSITION ET IL SERA POSSIBLE DE CONTINUER À TRAVAILLER..

 **! ATTENTION - Lire les Avertissements et Instructions de Sécurité sur les typologies de matériaux humides qui ne peuvent pas être aspirés avec cet appareil.**

! DANGER - Cet équipement contient des éléments tels que interrupteurs, moteurs et autres susceptibles de produire éventuellement des arcs électriques ou des étincelles pouvant provoquer une explosion. Ne pas aspirer de produits inflammables, ni de combustibles, ni de matériaux brûlants. Ne pas utiliser en présence de vapeurs ou de liquides explosifs, car les appareils électriques produisent des arcs ou des étincelles susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion - ne pas utiliser dans des stations services ni en aucun endroit où de l'essence est distribuée ou stockée.



NOTE!

Cet aspirateur a une protection anti.-surchage qui protège le moteur des températures élevées. Ceci peut se produire en cas d'utilisation intense. Si la température du moteur éteint l'appareil en cours de fonctionnement, éteindre avec l'interrupteur et laisser refroidir le moteur pendant 5 minutes. Rallumer l'interrupteur et poursuivre les opérations.



!AVERTISSEMENT - Assurez-vous que l'outil électrique utilisé avec la prise supplémentaire ne dépasse pas la puissance indiquée sur la prise elle-même.

4.7 VIDANGE DU RÉSERVOIR - LIQUIDES

Pour vider le réservoir de ses liquides, dévisser le bouchon de vidange (A) et le retirer.

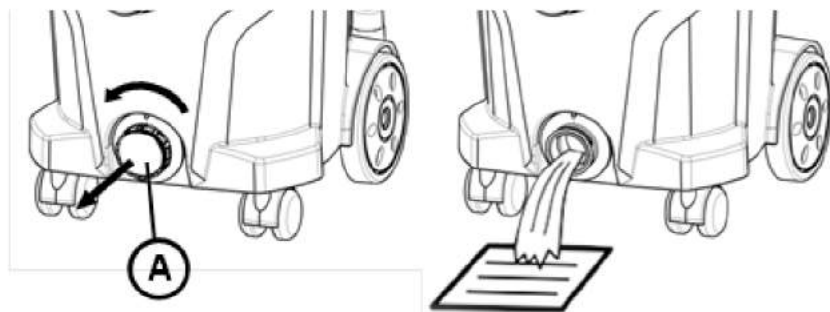


FIG. 11

4.8 VIDANGE DU RÉSERVOIR - POUSSIÈRES ET DÉCHETS SECS

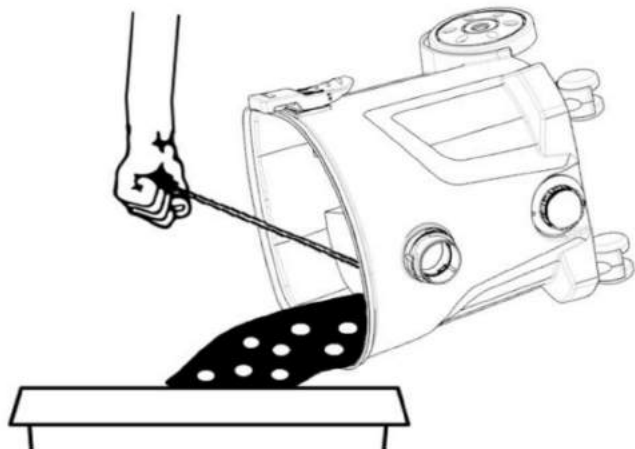


FIG. 12

Pour vider le réservoir des déchets et poussières qu'il contient, retirer la tête (voir chapitre 3.1). Si l'on utilise un sac à poussière, le retirer et en mettre un neuf.

5. NETTOYAGE DU FILTRE

L'appareil peut également être équipé d'un système de nettoyage du filtre semi-automatique ou entièrement automatique.

5.1 NETTOYAGE DU FILTRE MANUEL

Le filtre peut être nettoyé manuellement de la manière suivante: tournez le filtre (A) jusqu'à ce qu'il se déverrouille et retirez-le de la tête, nettoyez le filtre sous l'eau froide (B). Laissez sécher (C) jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Remontez le filtre.

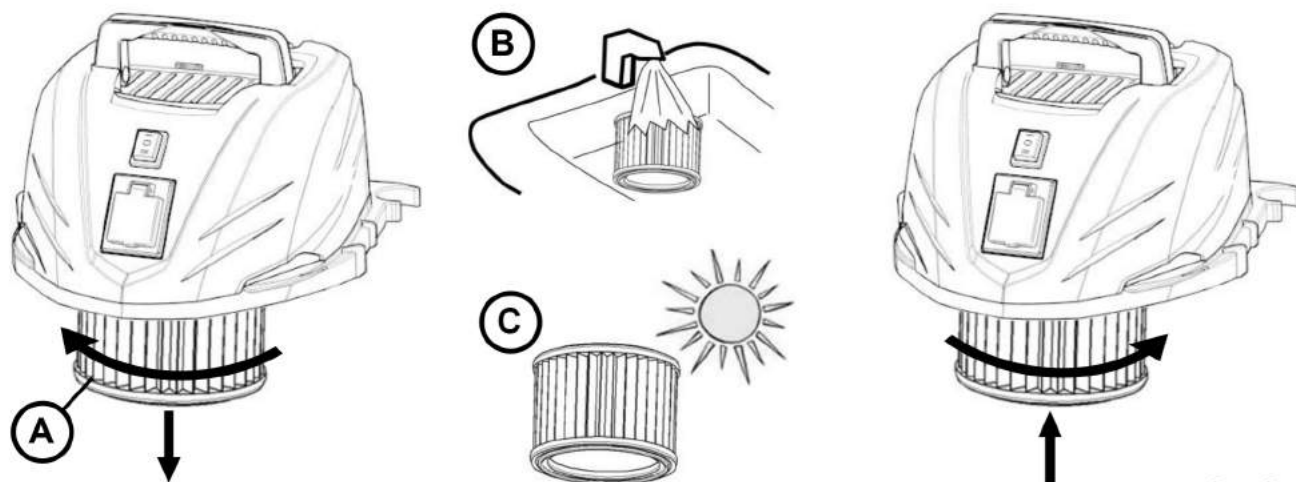


FIG. 13

5.2 FILTRE NETTOYANT SEMI-AUTOMATIQUE

L'appareil est équipé d'un dispositif de filtre autonettoyant. Le filtre peut être nettoyé en fermant l'entrée du tube manuel (A).

Fermez l'entrée d'aspiration (A) en plaçant votre main sur l'extrémité du tube manuel ou en l'insérant dans le siège (B).

Après avoir fermé l'entrée, attendre 2-3 secondes jusqu'à ce que la dépression maximale soit atteinte. Appuyer sur le bouton de nettoyage du filtre (C) 5 fois en succession rapide. Cette action activera le nettoyage du filtre et rétablira la puissance d'aspiration.

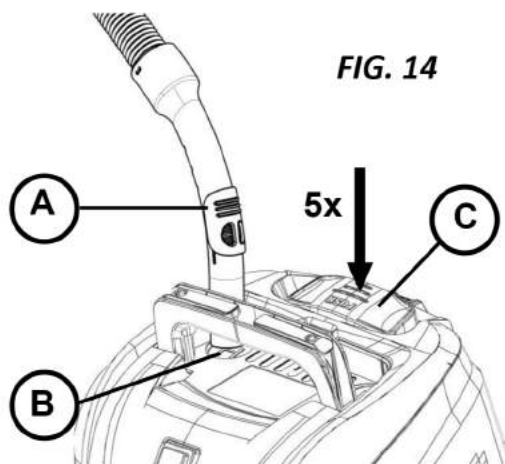


FIG. 14

6. PENDANT L'UTILISATION ET APRÈS, RANGEMENT

Ranger l'aspirateur À L'INTÉRIEUR dans une pièce à une température supérieure à 0°C et au sec.

Avant de stocker l'aspirateur, nettoyez le filtre avec le système semi-automatique (voir paragraphe 5.2). Enroulez le câble d'alimentation autour de la poignée. Les tuyaux et autres accessoires peuvent être rangés dans les porte-accessoires situés à l'arrière de la machine.

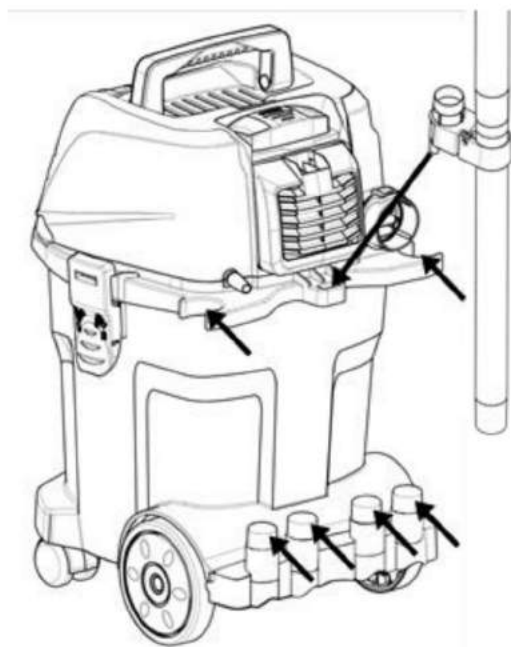


FIG. 15



ATTENTION ! Quand l'appareil n'est pas utilisé : débrancher le fil de la prise électrique.

7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

La réparation ou l'entretien des composants électriques tels que le fil ou le moteur doivent être effectués uniquement par un centre d'assistance autorisé.

L'aspirateur ne se met pas en route :	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler si la prise est insérée correctement dans la sortie électrique et si la prise de courant est alimentée.• Un disjoncteur pourrait avoir sauté. Contrôler le boîtier de disjoncteurs.• Le fil ou la prise pourraient être défectueux. Appeler le service d'assistance pour savoir quel est le centre d'assistance le plus proche.
Le moteur ne tourne pas en mode automatique.	<ul style="list-style-type: none">• Outil électrique défectueux ou connecté incorrectement. Contrôler si l'outil électrique fonctionne ou si la prise est correctement branchée.• La puissance nominale de l'appareil électrique est trop basse. Prendre note que la puissance nominale minimale est de $P > 50W$
Le moteur s'arrête	<ul style="list-style-type: none">• Une protection thermique coupe le moteur si la température de celui-ci est trop élevée. Si cela se produit, éteindre l'aspirateur avec l'interrupteur. Attendre 10 minutes pour que le moteur refroidisse. Rallumer l'interrupteur et poursuivre les opérations.
La puissance d'aspiration est réduite :	<ul style="list-style-type: none">• Le réservoir pourrait être plein et nécessiter d'être vidé. Voir chapitres 4.7 et 4.8• Le tube, le tuyau ou l'embout pourraient être bouchés et nécessiter un nettoyage.• L'un de ces éléments pourrait être abimé et nécessiter un remplacement.• Le filtre pourrait être bouché. Activer le dispositif de nettoyage du filtre (voir chapitre 5) pour nettoyer le filtre.• Contrôler le filtre et le remplacer si nécessaire. S'assurer qu'il est bien monté.• Le branchement du tuyau est lâche et doit être resserré.
Chocs statiques :	<ul style="list-style-type: none">• Si l'environnement est trop sec, humidifier l'air. Utiliser un humidificateur, si possible.• Une humidité de l'air trop faible n'a toutefois aucun effet sur l'utilisation de l'aspirateur.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
2006/42/CE - 2014/30/UE - 2011/65/CE

Nous:

IP Cleaning S.r.l.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga - Portogruaro (VE) – Italy

déclarons sous notre responsabilité que le produit

<p>KLEEN 1/20 TC W&D P KP 1/20 CLEAN TC</p> <p>220-240 V / 50-60 Hz 1400 W nom / 1600 W max</p>	<p>KLEEN 1/30 TC W&D S KS 1/30 CLEAN TC</p> <p>220-240 V / 50-60 Hz 1400 W nom / 1600 W max</p>
---	---

auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux suivantes normes:

- IEC 60335 -1:2010+A1:2013
- IEC 60335 - 2 - 69:2016
- EN 62233: 2008
- EN 55014 - 1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014 - 2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000 - 3 - 2: 2014
- EN 61000 - 3 - 3: 2013

selon ce qui est prévu par la Directive: 2006/42/EC (Directive machines)
2014/30/UE (Compabilité Électromagnétique EMC) 2011/65/EC (Directive RoHS II)

Personne autorisée à remplir le dossier technique

IP Cleaning S.r.l.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga - Portogruaro (VE) - Italy

Représentant Légal
dott. Pietro Annibaldi Corsano



01/06/2021

9. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Nom du modèle	KLEEN 1/20 TC W&D P KP 1/20 CLEAN TC	KLEEN 1/30 TC W&D S KS 1/30 CLEAN TC
Tension	220-240V	220-240V
Fréquence	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz
Puissance	1400 W	1400 W
Charge connectée à la prise pour appareil supplémentaire	1800 W	1800 W
Puissance totale	3200 W	3200 W
Classe de protection	I	I
Type de protection	IPX4	IPX4
Volume du réservoir	20L	30L
Vibrations	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Niveau de pression acoustique à une distance d'1 mètre, EN 60704-1		
Niveau de puissance acoustique		
Nom du modèle		
		